Porównanie tłumaczeń Liczb 31:37

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | a dar z owiec dla JAHWE wynosił sześćset siedemdziesiąt pięć. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | z czego dar na rzecz JAHWE objął sześćset siedemdziesiąt pięć sztuk; |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Danina dla JAHWE z tych owiec wynosiła sześćset siedemdziesiąt pięć *sztuk*. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Dostało się też działu na Pana owiec sześć set, siedemdziesiąt i pięć; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | z których na stronę PANSKĄ naliczono owiec sześć set siedmdziesiąt pięć, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Z tego oddali Panu sześćset siedemdziesiąt pięć sztuk; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Danina dla Pana z owiec wynosiła sześćset siedemdziesiąt pięć; |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | a danina dla JAHWE z owiec wyniosła sześćset siedemdziesiąt pięć sztuk; |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Na ofiarę dla JAHWE oddano z tego sześćset siedemdziesiąt pięć sztuk. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Danina dla Jahwe z tych owiec wynosiła 675. sztuk. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | a daniny dla Boga z owiec było sześćset siedemdziesiąt pięć,  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і шістьсот сімдесять пять була данина Господеві від овець; |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | a z owiec przypadł udział dla WIEKUISTEGO sześćset siedemdziesiąt pięć. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A podatek dla JAHWE z trzody wyniósł sześćset siedemdziesiąt pięć sztuk. |